

2° het bewijs leveren dat het nieuwe voermiddel werd geleverd binnen de voorwaarden van artikel 39bis van het Wetboek.

Dit bewijs kan worden geleverd op de wijze bepaald door of vanwege de Minister van Financiën.

Art. 7. De in artikel 1 bedoelde belastingplichtige recupereert, bij wijze van teruggaaf, de belasting waarvan het recht op aftrek is ontstaan overeenkomstig artikel 5 en kan worden uitgeoefend overeenkomstig artikel 6.

Wanneer op het tijdstip van het indienen van de in artikel 1 bedoelde aangifte de in artikel 6 bedoelde voorwaarden vervuld zijn, geldt de aangifte als aanvraag om teruggaaf.

De aanvraag om teruggaaf moet worden ingediend binnen de vijf jaar vanaf het tijdstip waarop het recht op aftrek is ontstaan.

De teruggaaf gebeurt overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit nr. 4 van 29 december 1969.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 9. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 29 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

2° apporter la preuve que le moyen de transport neuf a été livré dans les conditions prévues par l'article 39bis du Code.

Cette preuve peut être apportée de la manière déterminée par le Ministre des Finances ou son délégué.

Art. 7. L'assujetti visé à l'article 1er récupère, sous forme de restitution, la taxe dont le droit à déduction a pris naissance conformément à l'article 5 et peut être exercé conformément à l'article 6.

Lorsqu'au moment du dépôt de la déclaration visée à l'article 1er les conditions visées à l'article 6 sont remplies, la déclaration tient lieu de demande de restitution.

La demande en restitution doit être introduite dans les cinq ans à compter du moment où le droit à déduction a pris naissance.

La restitution a lieu conformément à l'article 12 de l'arrêté royal n° 4 du 29 décembre 1969.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Art. 9. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 29 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

N. 92 — 3259

29 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit nr. 49 met betrekking tot de vrijstellingen ten aanzien van de leveringen van goederen door de taksvrije verkooppunten, op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 39ter, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en op artikel 63bis, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992;

F. 92 — 3259

29 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal n° 49 relatif aux exemptions concernant les livraisons de biens par des comptoirs de vente hors taxe, en matière de taxe sur la valeur ajoutée

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 39ter, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et l'article 63bis, inséré par la loi du 28 décembre 1992 ;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat enerzijds met het oog op het opengaan van de fiscale binnengrenzen op 1 januari 1993, de wet tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde dateert van 28 december 1992 en er in laatste instantie op Europees niveau nog richtlijnen werden uitgevaardigd die een invloed hebben op de nationale reglementering en dat, anderzijds, de uitvoeringsbesluiten eveneens op 1 januari 1993 in werking moeten treden;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De leveringen door de taksvrije verkooppunten van goederen die worden meegenomen in de persoonlijke bagage van reizigers die zich via een intracommunautaire vlucht of zeereis naar een andere Lid-Staat van de Gemeenschap begeven zijn vrijgesteld van de belasting voor zover de beperkingen en voorwaarden worden nagekomen die in dit besluit zijn bepaald.

De leveringen van goederen aan boord van een vliegtuig of een vaartuig tijdens een intracommunautair reizigersvervoer worden gelijkgesteld met leveringen van goederen door taksvrije verkooppunten.

Art. 2. Voor de toepassing van artikel 1 wordt verstaan onder :

1° "taksvrij verkooppunt" : elke vestiging in een luchthaven of haven, die voldoet aan de door de bevoegde instanties gestelde voorwaarden, en die overeenkomstig artikel 4 is erkend door of vanwege de Minister van Financiën;

2° "reiziger die zich naar een andere Lid-Staat van de Gemeenschap begeeft" : elke passagier die in het bezit is van een vervoerbewijs voor een vlucht of een zeereis waarop als onmiddellijke

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989 ;

Vu l'urgence motivée par le fait que, d'une part, en vue de l'ouverture des frontières fiscales internes le 1er janvier 1993, la loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée date du 28 décembre 1992 mais qu'au dernier moment, des directives européennes influençant la réglementation nationale ont encore été arrêtées, et que, d'autre part, les arrêtés d'exécution doivent également entrer en vigueur le 1er janvier 1993 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les livraisons par des comptoirs de vente hors taxe de biens à emporter dans les bagages personnels d'un voyageur se rendant dans un autre Etat membre de la Communauté par un vol ou une traversée maritime intracommunautaires ont lieu en exemption de la taxe dans les limites et aux conditions fixées dans le présent arrêté.

Sont assimilées à des livraisons de biens effectuées par des comptoirs de vente hors taxe, les livraisons de biens effectuées à bord d'un avion

ou d'un bateau au cours d'un transport intracommunautaire de voyageurs.

Art. 2. Au sens de l'article 1er, on entend par :

1° "comptoir de vente hors taxe" : tout établissement situé dans l'enceinte d'un aéroport ou d'un port, satisfaisant aux conditions prévues par les autorités compétentes et agréé par le Ministre des Finances ou son délégué, conformément à l'article 4 ;

2° "voyageur se rendant dans un autre Etat membre de la Communauté" : tout passager en possession d'un titre de transport, par voie aérienne ou maritime, mentionnant comme destination

bestemming een luchthaven of een haven in een andere Lid-Staat van de Gemeenschap wordt vermeld;

3° "intracommunautaire vlucht of zeereis" : elk vervoer, door de lucht of over zee, dat begint in België en waarvan de daadwerkelijke plaats van aankomst in een andere Lid-Staat van de Gemeenschap is gelegen.

Art. 3. § 1. De vrijstelling geldt uitsluitend voor leveringen van goederen, waarvan de totale waarde, exclusief belasting, per persoon en per reis, 2.000 frank niet overschrijdt. Overschrijdt evenwel de totale waarde van verscheidene goederen of van verscheidene leveringen van goederen, per persoon en per reis, deze grenzen, dan wordt de vrijstelling tot deze bedragen verleend, met dien verstande dat de waarde van een goed niet mag worden gesplitst.

§ 2. Met betrekking tot de goederen die worden opgesomd in artikel 43, § 2, 3°, van het koninklijk besluit nr. 7 met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, wordt het voordeel van de vrijstelling toegekend, per persoon en per reis, tot beloop van de hoeveelheden zoals bepaald in dat artikel; de waarde van de leveringen van goederen die worden verricht binnen de in de vorige zin bedoelde kwantitatieve grenzen, wordt buiten beschouwing gelaten voor de toepassing van § 1.

Art. 4. De erkenning van een taksvrij verkooppunt is ondergeschikt aan de uitreiking van een vergunning aan een in België gevestigde belastingplichtige of die er een aansprakelijke vertegenwoordiger heeft. Ze wordt enkel toegekend aan een verkooppunt gelegen op een plaats die uitsluitend toegankelijk is voor reizigers met een vervoerbewijs voor een vlucht of een zeereis.

Zij moet schriftelijk worden aangevraagd bij de Centrale administratie van de BTW, registratie en domeinen. De vergunning bepaalt de voorwaarden die de controle van de vrijstelling moeten toelaten.

De aanvraag moet inzonderheid melding maken van het adres van het verkooppunt en van zijn benaming, evenals van de aard van de goederen die er worden verkocht. De vergunning ver-

immédiate un aéroport ou un port situé dans un autre Etat membre de la Communauté ;

3° "vol ou traversée maritime intracommunautaires" : tout transport, par voie aérienne ou maritime, commençant en Belgique et dont le lieu d'arrivée est situé à l'intérieur d'un autre Etat membre de la Communauté.

Art. 3. § 1er. Le bénéfice de l'exemption ne s'applique qu'aux livraisons de biens dont la valeur globale, hors taxe, ne dépasse pas 2.000 francs, par personne et par voyage. Lorsque la valeur globale, hors taxe, de plusieurs biens, ou de plusieurs livraisons de biens, dépasse, par personne et par voyage, le montant fixé ci-avant, l'exemption est accordée jusqu'à concurrence de ce montant, étant entendu que la valeur d'un bien ne peut être fractionnée.

§ 2. En ce qui concerne les biens énumérés à l'article 43, § 2, 3°, de l'arrêté royal n° 7 relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, le bénéfice de l'exemption est accordé, par personne et par voyage, dans les limites quantitatives prévues par cet article; la valeur des livraisons de biens effectuées dans les limites quantitatives prévues à la phrase précédente n'est pas prise en compte pour l'application du § 1er.

Art. 4. L'agrément d'un comptoir de vente est subordonné à la délivrance d'une autorisation à l'assujetti qui est établi en Belgique ou qui y a un représentant responsable. Il n'est accordé que pour le comptoir de vente qui est situé dans un endroit accessible exclusivement aux passagers en possession d'un titre de transport par voie aérienne ou maritime.

L'autorisation doit être demandée par écrit à l'Administration centrale de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. L'autorisation fixe les conditions à observer pour le contrôle de l'exemption.

La demande d'autorisation indique notamment l'adresse du comptoir de vente et sa dénomination ainsi que la nature des biens qui y sont vendus. Elle fait référence à l'accord des autorités

wijst naar het akkoord tussen de instanties die de inplanting van het verkooppunt in hun installatie hebben aanvaard.

Binnen de termijn van een maand wordt de gevraagde vergunning verleend indien de daartoe gestelde voorwaarden vervuld zijn of wordt de aanvraag verworpen bij een met redenen omklede beslissing.

De vergunning is geldig voor de handelingen verricht tot 30 juni 1999.

De vergunning kan worden ingetrokken bij een met redenen omklede beslissing, indien ze werd verkregen ingevolge een onjuiste verklaring, indien de voorwaarden voorzien in de vergunning niet worden nagekomen, indien een misbruik of een poging tot misbruik wordt vastgesteld, indien de controle-opdracht van de ambtenaren belast met de controle van de vrijstelling op om het even welke wijze zou worden belemmerd of indien de belastingplichtige de verplichtingen opgelegd in het Wetboek of in de ter uitvoering ervan gegeven regelen niet naleeft.

Art. 5. De ambtenaren en aangestelden van de Administratie der douane en accijnzen zijn bevoegd om in de verkooppunten na te gaan of de toepassingsvoorwaarden van de vrijstelling worden nageleefd.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 7. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Geven te Motril, 29 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

qui ont accepté l'implantation du comptoir de vente dans leurs installations.

Dans un délai d'un mois, l'autorisation demandée est accordée si les conditions de son octroi sont réunies ou la demande est rejetée par une décision motivée.

L'autorisation est valable pour les opérations effectuées jusqu'au 30 juin 1999.

L'autorisation peut être retirée par décision motivée, si elle a été obtenue à la suite d'une déclaration inexacte, si les conditions imposées par l'autorisation ne sont pas respectées, si un abus ou une tentative d'abus vient à être constaté ou si une entrave quelconque est apportée à la mission des agents chargés du contrôle de l'application de l'exemption ou si l'assujetti ne respecte pas les obligations prévues par le Code et les arrêtés pris en exécution de ce Code.

Art. 5. Les fonctionnaires et préposés de l'Administration des douanes et accises sont habilités à accéder aux comptoir de vente afin d'y contrôler le respect des conditions d'application de l'exemption.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Art. 7. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 29 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

N. 92 — 3260

29 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit nr. 50 tot regeling van de toepassingsmodaliteiten van artikel 53sexies, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 53sexies, § 1, ingevoegd bij de wet van 28 decem-

F. 92 — 3260

29 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal n° 50 réglant les modalités d'application de l'article 53sexies, § 1er, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 53 sexies, § 1er, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par l'arrêté